



Tradukshon di: Reakshon riba e di kuater informe di implementashon 2025

Título original: Reactie op de vierde uitvoeringsrapportage 2025

Den kaso di diferensianan di interpretashon entre e tradukshon na papiamentu i e vershon hulandes di e teksto, òf den kaso di proseduranan hudisial òf trayektonan di eskalashon enbirtut di regulashonnan aplikabel, e vershon original hulandes semper ta esun preferente.

Apresiabel señor Cooper,

Riba 12 di febrüari 2026, Kolegio di supervishon finansiero di Kòrsou i Sint Maarten (Cft) a risibí e informe di implementashon (UR) di Kòrsou tokante di e di kuater kuartal di 2025.

Ku e karta aki señor Cooper ta risibí e reakshon di Cft tokante di e di kuater UR.¹ Den anekso 1 di e karta aki ta haña un splikashon mas detayá i un supstansiashon ku sifra.

Konklushon

E di kuater UR ta mostra un surplus provishonal riba e bùdjèt operashonal di XCG 210 mion.

Ta antisipá ku despues di inkorporashon di ingresonan i gastunan atrasá, e surplus aki lo baha te XCG 82 mion. Ku e surplus aki, Kòrsou por lo pronto ta kumpli ku e norma presupuestario sentral di e Lei di Reino Supervishon Finansiero Kòrsou i Sint Maarten (*Rijkswet financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten – Rft*) i e kompensashon di déficit rekerí pa lei.²

E surplus te ku e di kuater kuartal di 2025 ta eksedé e presupuesto, prinsipalmente debí na ingresonan di impuesto mas haltu. Na mes momentu, Kòrsou ta reportá ingresonan di impuesto riba salario mas abou di loke a antisipá, debí na e echo ku tin ménos compliance. E desaroyo aki ta preokupá Cft, i mester wòrdu atendé pa Kòrsou urgentemente.

Pasonan siguiente

Cft ta pidi boso pa laga e kuenta anual pa 2025 keda stipulá mas pronto posibel despues di e entrega di e di kuater UR, i pa kompartí un planifikashon pa e stipulashon di e kuantanan anual for di 2019, pasobra e último kuenta anual ku a stipulá ta esun di 2018. Un kuenta anual oportunamente aprobá i stipulá ta un komponente importante di bon maneho finansiero, i ta e piesa final di e siklo presupuestario.

Konsiderando e echo ku tin ménos compliance respekto di impuesto riba salario, Cft ta pidi boso pa den e promé UR di 2026 inkluí un análisis mas detayá di e compliance respekto di e otro tiponan di impuesto i prima. Ademas, ta pidi boso pa splika den e promé UR di 2026 kua medidanan ta tuma pa atendé ku e falta di compliance.

Den e reakshon riba e di dos i di tres UR di 2025, a pidi Kòrsou pa strukturalmente inkluí un pronóstiko di likides aktual i multianual den e informenan di implementashon.³ Ainda no a duna siguimentu na e petishon aki. Cft ta konstatá a base di e di kuater UR ku e posishon di likides ta sigui oumentá, miéntras Kòrsou tin intenshon di kontratá XCG 186 mion na fiansanan na 2026. Ora di evaluá un petishon di fiansa, mester involukrá e kalidat di maneho finansiero tambe. P'esei, mester supstansiá un petishon di fiansa nobo debidamente, entre otro a base di un pronóstiko di likides aktual i multianual.⁴ Cft ta reiterá su petishon pa ekspandé e informenan di implementashon riba e punto aki, i lo drenta den kòmbersashon ku boso tokante di e tópiko aki.

Apesar di vários petishon di Cft pa duna klaridat tokante di e ingresonan for di e *fee* pa lisensianan pa weganan di azar, e di kuater UR no ta kontené e splikashon aki. P'esei, Cft ta bolbe pidi boso pa entregá e informashon aki.

Splikashon

Surplus provishonal 2025

Cft ta pidi boso pa empeñá aktivamente pa realisá un surplus riba e búdjèt operashonal. Kòrsou por empleá e rekursonan aki pa invershonnan i/òf pa amortisashon di debe.

Servisio di Impuesto

Cft ta sigui e desaroyonan serka Servisio di Impuesto ku atenshon, spesífikamente serka Ontvanger.⁵ Un Servisio di Impuesto ku ta funshoná bon i honestamente ta parti di bon maneho finansiero, i p'esei, esaki ta un punto di atenshon pa Cft.

Pais tin plannan avansá pa reformá henter e Servisio di Impuesto. Un Servisio di Impuesto reformá ku ta funshoná adekuadamente, por kontribuí na mehorashon kontinuá di compliance ku impuesto. P'esei, Cft ta urgi Pais pa kuminsá ku e reforma e aña aki mes.

Ordenansa Nashonal riba Weganan di Azar (LOK)

E partida 'Otro ingresonan' te ku e di kuater kuartal ta mostra un realisashon mas abou di loke a presupuestá. E partida aki ta kubri entre otro e ingresonan for di e *fee* pa lisensianan pa weganan di azar. Sinembargo, no tin splikashon di e ingresonan a base di e LOK. E informashon aki ta importante entre otro pa evaluá e grado di realidat di e estimashon pa 2026 i añanan siguiente.

Maneho finansiero

Den e di tres UR, Kòrsou a indiká ku lo rekaliбрá e Roadmap pa yega na un deklarashon aprobatorio tokante di e kuenta anual. Pais lo reportá tokante di esaki den e di kuater UR.

A presentá e plan di enfoke rekaliбрá na Cft. Den e UR ta splika e rekaliбрashon i ta hasi menshon di e stipulashon pa Konseho di Minister di e plan di enfoke adaptá.

Cft ta deseá pa keda na altura di e progreso, i ta pidi Pais pa elaborá plannan (mas) konkreto rápidamente, inkluyendo un deadline realístiko pa un deklarashon aprobatorio tokante di e kuenta anual, i pa reportá tokante di esaki den e informenan di implementashon. Manera a menshoná aki riba, un kuenta anual aprobá (i stipulá) ta parti integral di bon maneho finansiero.

Atentamente,

Presidente di e Kolegio di supervishon finansiero di Kòrsou i Sint Maarten

[firma]

Hans Hoogervorst

A manda kopia di e karta aki na:

Presidente di Parlamento di Kòrsou

Minister Presidènt di Kòrsou

Sekretario General di Ministerio di Finansa di Kòrsou

Anekso 2: Notanan final

¹ Enbirtut di artíkulo 18 di e Rft, Cft ta reakshoná riba e di kuater UR 2025. E Rft, suplementá ku e instrukshon duná dor di Konseho di Minister di Reino riba 12 di yúli 2019 na e gobernashon di Kòrsou i ku a ser modifiká riba 24 di novèmber 2020, ta forma e marko di referensia pa e evaluashon di e UR. Staatsblad 2019, 279, Desishon di 12 di yúli 2019 den kua ta establese e dunamentu di un instrukshon na e gobernashon di Kòrsou pa modifiká e presupuesto 2019, teniendo na kuenta e normanan ku ta menshoná den artíkulo 15 di e Rft. Den un desishon di 24 di novèmber 2020, number 2020002389, a konfirmá ku ta mantené e instrukshon despues di e Apelashon na Korona (*Kroonberoep*), sinembargo lo konsistí solamente di e kumplimentu ku e akuerdo di amortisashon entre e Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC) i Pais Kòrsou, ku ta enserá ku Pais – si ta posibel – lo hasi amortisashonnan adishonal for di surplusnan riba e búdjèt operashonal den e añanan benidero.

² E huisio aki konosé algun insiertitut, konsiderando e echo ku komponentenan di e presupuesto no ta kumpli ku e kriterionan di un presupuesto kompleto, ordená i kontrolabel (artíkulo 15 insiso 2 di e Rft) i p'esei no por konkluí ku seguridat ku ta kumpli ku e norma presupuestario sentral. Na momentu di stipulashon di e kuenta anual tokante di e aña presupuestario konserní, a base di e huisio di e ouditor (deklarashon aprobatorio pa loke ta trata e fieldat) por huzga ku siertitut si efektivamente a kumpli ku e norma presupuestario sentral.

³ Cft, referensia Cft 202500093, Reakshon riba e di dos informe di implementashon 2025, di fecha 1 di sèptèmber 2025 i Cft 202500140, Reakshon riba e di tres informe di implementashon 2025, di fecha 3 di desèmber 2025.

⁴ Konforme artíkulo 16 insiso 5 di Rft, Kolegio tambe ta evaluá si ta kumpli ku e akuerdonan tokante di e mehorashonnan di maneho finansiero respekto di e kontratashon di fiananan.

⁵ Cft, Cft 202500140, Reakshon riba e di tres informe di implementashon 2025, di fecha 3 di desèmber 2025.